



El Departamento de Servicio Público y otras agencias gubernamentales ofrecen una variedad de servicios para proteger y ayudar a los clientes de servicios públicos.

Esta hoja informativa contiene información sobre opciones de pago de facturas, opciones de ahorro de energía y programas de asistencia financiera para ayudar a administrar las facturas de servicios públicos.

Para obtener más detalles, escanee a continuación usando la cámara de su teléfono



visite [www.dps.ny.gov/ask-psc](http://www.dps.ny.gov/ask-psc)  
llame al 1-800-342-3377

## **PROGRAMAS PATROCINADOS POR EL GOBIERNO**

Hay programas federales y estatales disponibles para ayudar a los consumidores con los gastos de servicios públicos y energía.



**Home Energy Assistance Program (HEAP, Programa de asistencia energética para el hogar):** se trata de un programa financiado por el gobierno federal que ofrece subsidios de calefacción para ayudar a los consumidores con ingresos elegibles a pagar sus gastos de energía. Los beneficios también incluyen la reparación y el reemplazo de equipos de calefacción; la limpieza y ajuste de equipos para permitir un funcionamiento seguro, adecuado y eficiente del equipo de calefacción; y servicios de asistencia para la refrigeración a los hogares que incluyan a una persona con una condición médica documentada que se ve agravada por el calor extremo.

Puede encontrar información sobre el programa HEAP en:

- Sitio web: visite la Oficina de Asistencia Temporal y por Discapacidad del Estado de Nueva York en [otda.ny.gov/programs/heap/](http://otda.ny.gov/programs/heap/) y en [mybenefits.ny.gov](http://mybenefits.ny.gov). Los residentes de la ciudad de Nueva York pueden visitar [access.nyc.gov](http://access.nyc.gov).
- Teléfono: llame a la línea directa de NYS HEAP al 1-800-342-3009. Los residentes de la ciudad de Nueva York pueden llamar al 311.
- Comuníquese con una oficina local del Departamento de Servicios Sociales.



**Programa de conectividad asequible:** un programa de la Comisión Federal de Comunicaciones que reduce el costo de Internet de banda ancha para familias y hogares con dificultades para pagar el servicio de Internet. El programa ofrece un descuento mensual para el servicio de Internet y un descuento único para una computadora portátil, de sobremesa o tableta adquirida a través de un proveedor participante. Llame al 877-384-2575 o visite [fcc.gov/ACP](http://fcc.gov/ACP) para obtener recursos del programa.

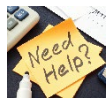
**Servicio telefónico Lifeline:** un programa de asistencia ofrecido por muchos proveedores de telefonía, incluidas las empresas de telefonía fija y algunas compañías de cable e inalámbrico, para ayudar a los consumidores elegibles por sus ingresos a ahorrar dinero en sus facturas telefónicas. Comuníquese con su proveedor de servicios telefónicos o visite [www.dps.ny.gov/lifeline-telephone-service](http://www.dps.ny.gov/lifeline-telephone-service) para obtener más información.



**Programas de Ahorro de Energía:** el Estado de Nueva York ofrece medidas de eficiencia energética para ayudar a los hogares de ingresos bajos y moderados (propietarios o inquilinos) a ahorrar energía y dinero para mejoras energéticas.

- **NYS EmPower+** ofrece a los hogares con ingresos elegibles una evaluación gratuita de la energía doméstica para determinar dónde se desperdicia energía y dinero. Los participantes pueden recibir mejoras de instalación directa sin costo y descuentos financieros para mejoras de eficiencia energética no cubiertas por otros incentivos del programa. Para más información, póngase en contacto con la Autoridad de Investigación y Desarrollo Energético del Estado de Nueva York (NYSERDA) en [www.nyserdera.ny.gov/All-Programs/EmPower-New-York-Program](http://www.nyserdera.ny.gov/All-Programs/EmPower-New-York-Program) o llame al 1-877-NYSMART.
- El **Programa de Asistencia para la Climatización del Estado de Nueva York** ayuda a los propietarios de viviendas y a algunos inquilinos con ingresos elegibles a reducir los costos de calefacción y refrigeración mediante medidas de conservación de energía, al mismo tiempo que aborda cuestiones de salud y seguridad en sus hogares. Comuníquese con Renovación de Hogares y Comunidades del Estado de Nueva York en [www.hcr.ny.gov/weatherization](http://www.hcr.ny.gov/weatherization) o llame al (518) 474-5700.

## **PROGRAMAS PATROCINADOS POR SERVICIOS PÚBLICOS**



Las principales empresas de servicios públicos de electricidad y gas natural del estado de Nueva York ofrecen programas de gestión de facturas y programas de asistencia financiera. Comuníquese con su empresa de servicios públicos para obtener más información.

- **Acuerdos de Pago Diferido** –  
Los acuerdos de pago diferido ayudan a los consumidores que se han atrasado en el pago de sus facturas y no pueden pagar la totalidad. Su empresa de servicios públicos puede colaborar con usted para elaborar un plan asequible que le permita pagar los gastos pendientes a lo largo de un período determinado en función de su capacidad de pago.
- **Programas de asequibilidad energética** –  
Todas las grandes empresas de servicios públicos de electricidad y gas natural ofrecen descuentos a los consumidores con ingresos elegibles en sus facturas mensuales de electricidad o gas. Comuníquese con su empresa de suministro para obtener información sobre los requisitos, los importes mensuales de las prestaciones y los procedimientos de solicitud. También puede obtener información en [www.dps.ny.gov/energy-affordability-program](http://www.dps.ny.gov/energy-affordability-program) o llamando al 1-800-342-3377.
- **Programas de gestión de facturación** –  
Los planes de facturación equilibrada (o nivelada) proporcionan pagos mensuales iguales para ayudar a equilibrar las facturas que son altas en una temporada y bajas en otra, de modo que sus cargos se mantengan iguales durante todo el año. El plan de pago no reduce su factura energética total del año; sin embargo, puede ayudarlo a administrar su presupuesto mensual.
- **Asesor de Energía de Nueva York** –  
El Asesor Energético está patrocinado por las empresas de servicios energéticos del Estado de Nueva York y el NYSERDA y ayuda a poner en contacto a los consumidores de servicios públicos que reúnen los requisitos de ingresos con una lista personalizada de programas de asistencia relacionados con la energía. Visite [www.energyadvisor.ny.gov/](http://www.energyadvisor.ny.gov/).

## **PROGRAMAS DE SERVICIOS COMUNITARIOS**



Las organizaciones de servicios y las agencias comunitarias locales brindan ayuda financiera, servicios de asesoramiento y asistencia en caso de emergencias de servicios públicos. Comuníquese con organizaciones como la [Cruz Roja de Estados Unidos](http://www.cruzroja.org/) (800-733-2767), el [Ejército de Salvación](http://www.salvationarmy.org/) (800-728-7825) y [United Way](http://www.unitedway.org/) (2-1-1 o 888-774-7633) para obtener más información.



NYS DPS  
3 Empire State Plaza  
Albany, NY 12223



Consultas generales  
1-800-342-3377



Sitio web  
[www.dps.ny.gov](http://www.dps.ny.gov)